

AGENCIA LITERARIA LATINOAMERICANA

Publicación digital enfocada en la promoción del catálogo de
autores de la agencia

Segundo semestre de 2023

EN ESTA EDICIÓN:

Con motivo de la 32 Feria Internacional del Libro de La Habana a celebrarse del 15 al 25 de febrero de 2024, repasamos la obra del narrador, ensayista y profesor de arte cubano Francisco López Sacha, autor de nuestro catálogo al que se dedica la Feria, a través de la mirada de la escritora Laidi Fernández de Juan.



Además, recordamos la participación de nuestra Agencia en la citas del libro de Madrid y Guadalajara; celebramos a los autores de nuestro catálogo que han sido premiados en este periodo; y, como es habitual, comentamos novedades y proyectos que verán la luz en los próximos meses.

PALABRAS DE LA DIRECTORA

Queridos autores y editores,
Queridos colaboradores, lectores todos:

Es un honor para mí dirigirme a ustedes en esta edición de nuestro boletín para compartir noticias y logros de la Agencia Literaria Latinoamericana en el segundo semestre de 2023.

En primer lugar, celebro la firma de nuevos contratos que fortalecen nuestra posición como intermediarios dedicados entre autores y editores. Cada nueva asociación es un testimonio del talento y la diversidad que caracterizan a nuestros escritores.

Este año, nos proponemos dar un paso audaz hacia el este, expandiendo nuestros horizontes hacia países de Europa, como Rumanía y Bulgaria, y un poco más hacia África y Asia, pues reconocemos el inmenso potencial y la riqueza cultural de estas regiones, y nos emociona facilitar la conexión entre nuestros talentosos autores y lectores apasionados en estas tierras. Este nuevo capítulo en nuestra historia refleja nuestro compromiso continuo con la globalización y la promoción de voces diversas.

Además, quiero compartir nuestra participación destacada en ferias del libro de renombre internacional, pues estuvimos presentes en eventos cruciales como Liber y Guadalajara, donde pudimos conectar con colegas, explorar nuevas oportunidades y compartir el vibrante catálogo que representamos. La experiencia fue enriquecedora y fortaleció nuestra red global de contactos, brindándonos la oportunidad de promover nuestros autores de manera más efectiva.

En los primeros compases del 2024, nuestras energías estarán la celebración del aniversario 38 de la creación de la Agencia Literaria, y también en la organización de las conferencias y paneles que ocuparán el Salón Profesional del Libro de la 32 Feria Internacional del Libro de La Habana, que en esta edición acogerá además el segundo encuentro de políticas públicas en favor de la lectura de América Latina y el Caribe y, que una vez más, contará con la presencia del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC).

Estos logros no serían posibles sin el arduo trabajo y la dedicación de nuestro equipo, así como la confianza continua de nuestros escritores y socios editoriales. Juntos, hemos construido una comunidad literaria que trasciende fronteras y celebra la diversidad de voces que enriquecen nuestra industria.

Mirando hacia el futuro, nos comprometemos a seguir elevando nuestros estándares, abrazando las nuevas tendencias de la industria, y apoyando a cada autor en su viaje creativo.

Agradecemos sinceramente su apoyo constante y esperamos con ansias los capítulos que están por venir.

Con gratitud,



Tania M. Vargas Fonseca
Directora



 Calle 15 No. 602 esq a C. Vedado,
Plaza de la Revolución. CP: 10400
La Habana, Cuba

 (+53) 7836 8893

 agencialit@ccl.cult.cu
agelat.derechos@ccl.cult.cu



La Agencia en LIBER y en GUADALAJARA 2023

De vuelta a los escenarios internacionales, en los meses finales de 2023 pudimos acudir a las citas convocadas por Liber, en Madrid, y por Guadalajara, en México, dos de los más importantes escenarios del mundo editorial de habla hispana.

En ambos foros, la atención estuvo centrada en la prospección de negocios, aunque tuvimos oportunidad de encontrarnos con nuestros actuales socios en distintos proyectos editoriales y revisar el estado del arte de los mismos.

Igualmente, ambos eventos literarios nos permitieron ponernos al día con las tendencias actuales de la industria y el derecho de autor, entre las que podemos destacar la emergencia de la inteligencia artificial asociada a los procesos de creación y edición de contenidos editorial; así como participar de diversos foros profesionales y gremiales, incluidas las reuniones con el Grupo Iberoamericano de Editores.

De manera puntual, en la feria madrileña, exploramos el desarrollo de títulos y colecciones a partir de la obra de autores cubanos de fantasía y ciencia ficción, que incluye además la posibilidad de generar juegos de roles, comics y textos para niños y jóvenes. Revisamos, además, las oportunidades de colaboración

para la publicación de obras de teatro cortas con potencial escénico, y de ensayos, novelas cortas y cuentos.

Los días de la urbe jalisciense fueron también intensos, y posibilitaron el contacto con representantes de editoriales más allá del mundo de habla hispana, abriéndose así, un gran abanico de oportunidades para extender a otras lenguas escenarios, historias, argumentos, y estilos que marcan la impronta de los autores nacidos en la mayor isla antillana.

Resulta notable el paulatino interés de las editoriales foráneas en aproximarse a la creación de literatos contemporáneos, sin dejar de sentirse cautivados por autores más notables de nuestro catálogo y que bien califican como clásicos; mientras, en lo que respecta a los tópicos, comienzan a inclinarse más por obras centradas en el activismo feminista, en el negrismo, o bien en escenarios distópicos.

Tanto la cita española, como la mexicana, sirvieron de medidor del interés internacional en la diversidad y calidad de la obra de autores cubanos, al tiempo que aumentaron el potencial de venta del derecho de autor literario y consolidando nuestra posición como puente entre talentosos escritores y el mercado global.



Encuentro Iberoamericano de Editores en Liber.



Reunión con Afri Aspeletier, de Concreto Ediciones de Argentina en FILGUA.



Reunión con el equipo de Ediciones del Lirio, de México, en FILGUA



Reunión con Ludy Briceño, de los Libros mas pequeños del Mundo, de Perú, en FILGUA.

Francisco López Sacha: el raro don de la autenticidad (Fragmentos)

A propósito de dedicársele la 32 Feria Internacional del Libro de La Habana
Por: Laidi Fernández de Juan*

[...] En más de una ocasión he tenido el privilegio de hablar en público sobre nuestro homenajeador de hoy, y ya que me ha tocado esa suerte, además de algunas consideraciones nuevas, traigo un minicompendio de lo que ya he dicho, para lo cual permítaseme recordar la famosa sentencia de Alfonso Reyes: “Prefiero repetirme a citarme”.

No puedo precisar la fecha exacta en que lo conocí. Me parece recordarlo por primera vez de cerca en el portal de mi casa; acompañado de dos jóvenes, uno cuya hermosura me dejó alelada, y otro con cara de niño. No estoy segura, pero creo que demoré un instante en permitirles pasar. Aquellos muchachos no habían tocado a mi casa pretendiendo conocerme ni cosa por el estilo, sino que estaban allí para conversar de algo muy serio con mi padre. Lo supe por la gravedad con que miraron hacia el poco espacio de la sala que o permitía ver, desde el umbral donde los retenía.

El joven bellísimo que acompañaba a Sacha se llama Abilio Estévez, y el del rostro aniñado, Senel Paz, por supuesto. A partir de ese primer encuentro, cuya imagen viene a mí con un Sacha sin canas, y con la misma jovialidad que ha mantenido a lo largo de los más de veinticinco años que han pasado, no he dejado de admirar muchísimas cosas buenas, que, al estilo machadiano, mantiene este personaje que gusta de otorgar grados militares a amigos, a escritores, a profesores y a compañeros, siempre que sean masculinos. Así, sin aspirar a que me regale un día el respeto que se le debe a los cabos, en este caso, a una caba, me dispongo a ofrecer la visión de quién es Sacha para mí.

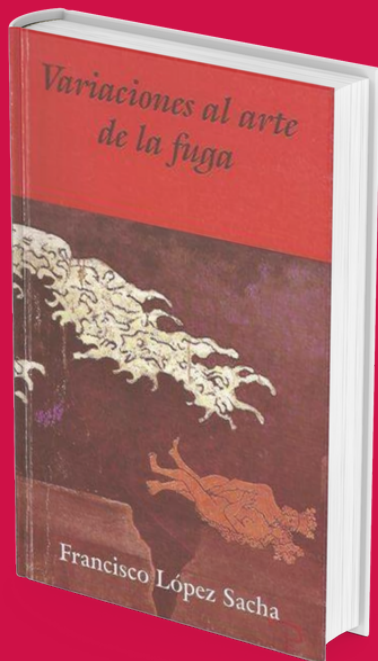
Hablaré del Sacha narrador, y del Sacha persona, del amigo siempre dispuesto a ofrecer una conferencia de literatura, de música, de teatro, de amor, de historia cubana, de marxismo, de

comidas mexicanas o de cine, lo mismo sentado en un banco de parque, que en mi portal un día de cumpleaños, que durante una marcha del Iro. de mayo.

No resisto la tentación de mencionar que hace poco me dio por contar una a una las veces que Sacha menciona a los Beatles en su obra (Senel preguntará en su *Cielo con diamantes* ¿cuál obra?) y francamente confieso que me cansé. Es cierto que a veces salpica esta fanática devoción suya, esta Beatlemania crónica que sufre, con referencias a Paul Anka, a Pedrito Rico, a Little Richard, a Eric Clapton, a Leo Brouwer, a Sindo Garay, a Elvis Presley, a Jimi Hendrix, pero no nos confundamos: a este manzanillero le hubiera encantado correr descalzo por todas las calles de Liverpool una tarde plomiza, hasta caer como el título de una novela de Osvaldo Soriano, a los pies rendido, esta vez, ante el cuarteto deslumbrante. Sacha, en la conversación con Graziella que introduce su versión del cuento “Mi prima Amanda”, original de su amigo Mejides, lo dijo alto y claro: “Mi vocación de músico no ha sido satisfecha”. Y no fuera honesta si no digo públicamente lo que ya le he dicho al Sacha escritor: Chico, ¡qué manera de ser falocéntrica tu literatura! Las mujeres de tus cuentos son casi siempre gatas al acecho, o putas inmisericordes, o aburridas castrantes, o engañosas conquistadoras. Pero, revisando con detalle las páginas que gracias a Dios nos regala, su exaltación machista no es tan así. Te salvaste, amigo querido, escapaste de la furia femenina de estos tiempos modernos con la frase: “Estudiaban [...] en Las Salesianas, y aprendían mucho de historia sagrada, bordado, y de cuanto existe para hacer más esclava a la mujer”. Menos mal. De su libro *Variaciones al*

Hablaré del Sacha narrador, y del Sacha persona, del amigo siempre dispuesto a ofrecer una conferencia de literatura, de música, de teatro, de amor, de historia cubana, de marxismo, de comidas mexicanas o de cine...





Me atrevo a decir que Sacha es erótico al hablar de las condiciones económicas, morales y sociales de Cuba, pero resulta pornográfico cuando de anatomía humana se trata.

de la fuga, me gustaría señalar la exquisita elegancia de su prosa, tanto para referirse al sexo, como para hablar de nuestro país, sin que reitere el título de Francisco García: *Historia sexual de la nación*. En “Humo y nada más”, el cuento que abre el volumen, aparece la primera descripción de las varias que el escritor dedica al ano: “el anillo cobrizo, la más íntima y deseada de todas las posesiones, el círculo perfecto y bien cerrado por sus pequeñas estrías rosáceas, recubiertas de una pelusilla oscura...” (p. 10).

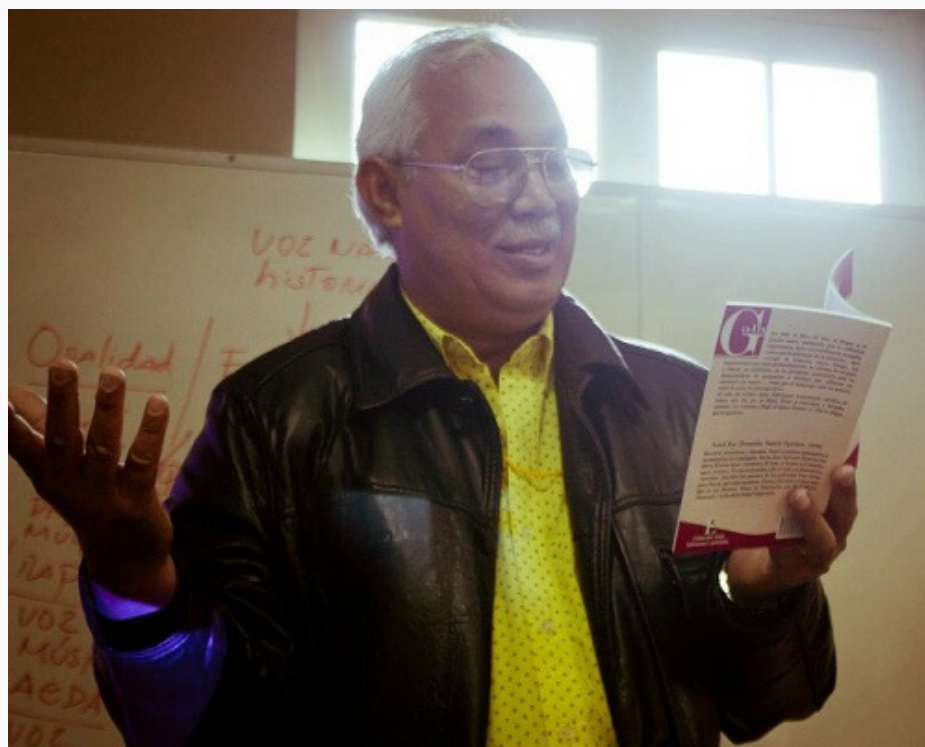
En otra de las narraciones, vuelve a referirse a dicho extremo anatómico de la siguiente manera: “el cálido, estrecho, delicado círculo contráctil ofrecido en tentadora oferta” (p. 116). Las palabras reservadas a otro órgano biológico, un pene grande en concreto, también son escogidas por Sacha con extremo cuidado. Veamos: “el poderoso cilindro carnal de algún leptosomáticomacrogenitosoma” (p. 105).

Tampoco puedo dejar de señalar que una suerte de vuelta de tuerca al condenado período especial que marcó nuestras vidas (y por tanto nuestro arte), es empleada por Sacha, con intencional delicadeza. A través de cuentos escritos entre los años 2008 y 2009, o sea, varios años después de la gran crudeza (habrá que esperar a que Pocho, con su puntería habitual, además de haber generado términos como el Quinquenio Gris, y destacado la Pornosofía en estas narraciones de

Sacha, encuentre la denominación perfecta para aquellos años terribles), aparece una visión no más edulcorada —lo cual sería imposible—, sino menos pragmática. Sin reiterar los efectos prácticos que tuvo y tiene dicho momento histórico, una más profunda reflexión muestra aristas en las cuales no habíamos meditado. El inicio de dicha catástrofe es señalado sin gran aspaviento: “El mundo iba en una dirección y, de improviso, sin que mediara ninguna señal, el país entró en crisis, se cayó, perdió el rumbo” (p. 112).

Me parece muy acertada y concisa la expresión “el país se cayó”. Dicho así, se limita a insinuar la envergadura del momento, aplicando una similitud de recurso entre lo que esconde el erotismo y lo que muestra la pornografía. Me atrevo a decir que Sacha es erótico al hablar de las condiciones económicas, morales y sociales de Cuba, pero resulta pornográfico cuando de anatomía humana se trata. Del mismo modo, aunque no disfraza las escaseces materiales; reflexiona acerca de una consecuencia de la crisis, en la que no habíamos reparado a pesar de su obvia: “No hay nada que recuerde la antigua pulcritud de los cubanos. Esto es realmente lo más doloroso del período especial” (p. 103).

Para no extenderme en análisis puramente literarios, que otros sabrán exponer mejor que yo, quisiera decir que nuestro

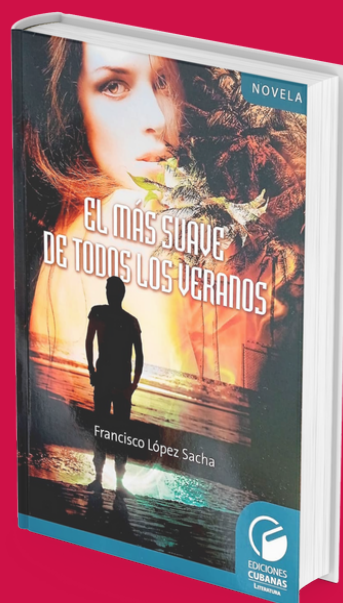
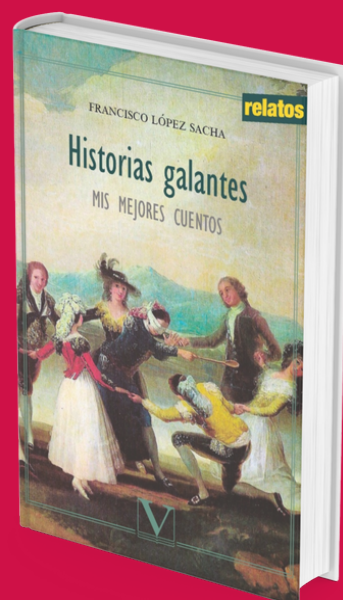


homenajeadó escribió (al menos) una verdadera joya narrativa, una delicatessen escritural, un bombón con forma de novela corta, justamente reconocida con el Premio de la Crítica. Me atrevo a afirmarlo, y soy responsable de tal aseveración no obstante las preferencias del autor (sabemos que ha declarado públicamente que su libro aún inédito *El más suave de todos los veranos* es, y lo cito: “la mejor de sus novelas”). Me refiero a *El que va con la luz*, publicado por Ediciones Matanzas en 2017. Esa historia de Zabet, ángel al servicio directo del Señor (y ahora cito a Senel) “cuando el Edén vivía su esplendor y la manzana pendía del árbol”, está contada magistralmente. A quienes se inician en la carrera de escritor, a los estudiantes de Filología, a los talleristas y sus profesores, a quienes llevan años intentando pasar a la posteridad con una página medianamente digna, a los ancianos venerables de nuestra literatura, a todos, a todas, les recomiendo, más que la mera lectura de esta noveleta, su estudio minucioso, su deleite, su demorado goce, porque pocas veces encontraremos la magnificencia que regala a borbotones el largo monólogo de Zabet, una criatura única sin más fuerzas que su imaginación y su condición de ángel enamorado del amor.

Cuando me detengo a pensar en Sacha amigo, por más que busco las desventajas, no encuentro ninguna, salvo su imprudencia de no escribir las relampagueantes conferencias que imparte en eventos teóricos, en congresos, en talleres, en paneles y en simposios, y esta manía suya explica el hecho de dejarnos siempre con ganas de leer lo que nos ha dicho, gracias a lo cual hemos quedado tan deslumbrados que parecemos tontos de remate. Hecha esta salvedad, añadiré que Sacha no es impuntual, no es grosero, no tiene vanidad, es simpatiquísimo, sabe escuchar, tiende la mano a cuanta criatura se la pide, todo lo que se le brinda de beber, de comer y de leer, le parece muy bien, de modo que, francamente, es su amistad algo lleno de tanto amor que asusta, que no parece de este mundo, aun cuando aproveche la más mínima oportunidad para ponerse a cantar “The fool on the hill”. Hablando de este mundo, recuerdo que un día lo llamé cerca de las

nueve de la noche a su casa (en ese momento él vivía con Roger, o sea, en casa de ese amigo suyo entrañable), para pedirle que me explicara brevemente la diferencia entre el realismo mágico y lo real maravilloso. Al filo del amanecer, luego de explayarse acerca de las obras de García Márquez, de Cortázar y de Alejo, le recordé que ambos debíamos irnos a trabajar, y le pregunté si faltaba mucho. Fue tan increíble su generosa explicación, que sería imposible reproducirla. Más o menos eso mismo sucedió cuando meses más tarde, a la salida de la Uneac, nos sentamos a conversar acerca de ciertos desamores que ambos padecíamos entonces, y me contó de un dolor punzante que había sentido en el centro del pecho. Mientras Sacha me hablaba de Planck, el físico pionero de la medición cuántica a través de los fotones, yo no veía oportunidad de pedirle que se dejara examinar por un cardiólogo. Entre fascinada y temerosa, le escuché todo el proyecto de convertir la angustia de aquel dolor en una narración sobre sus amores, sus pérdidas, sus anhelos, sus dudas existenciales. Hube de apartar mi condición de médica para lograr a plenitud el disfrute de lo que mi amigo me contaba, aun como plan futuro. Obviamente, no hizo caso de su opresión precordial, y el resultado es el extraordinario cuento “El límite de Planck”, con el cual cierra *Variaciones al arte de la fuga*.

Una vez le atendí una neumonía que lo asaltó cerca de un fin de año. Recuerdo el mes, porque Sacha estaba tirado en una cama pensando que había llegado el acabose de sus días junto al acabose de 12 meses (eso sí: se pone dramático cuando se siente mal), y estaba, además, angustiado porque no sabía dónde guardar una pierna de puerco que le habían regalado en esa fecha. O sea, que además de los antibióticos correspondientes a una neumonía, hube de buscar soluciones para su requerimiento inmediato: refrigerar carne de cerdo. Tal vez porque tenía fiebre, o porque yo le recliné su falta de previsión ante semejante regalo, Sacha se excusó con una frase que todavía hoy me estremece: “No me comprendes porque naciste aquí, pero créeme, La Habana es muy hostil para los que no somos habaneros”.



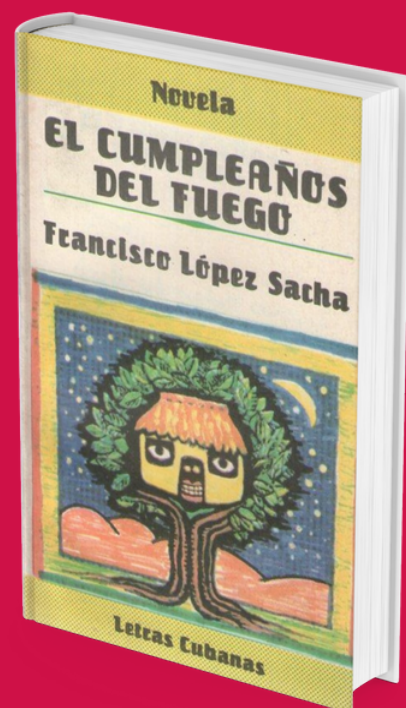


Nos hemos encontrado en Guadalajara, en Matanzas, en Sinaloa, en Manzanillo, en Santa Clara, en aviones, en guaguas, a pie, en hoteles, en pasillos, en plena calle, en reuniones, en congresos, en casas propias y ajenas, y siempre es el mismo cantante británico nacido al oriente de la isla del ardiente sol que a ratos se desliza hacia las vitrolas de bares y cantinas para chillarnos “Tú me recuerdas mucho, mucho”, luego de volver a explicarnos cómo se hizo el álbum blanco. No soy capaz de decir todo lo que he aprendido y aprendo de Sacha: las palabras no me resultan suficientes. Además de su cultura musical, de todo lo que sabe de dramaturgia, de guiones cinematográficos, y por supuesto, de literatura de primer orden, y de su fabuloso talento de maestro que no escatima jamás tiempo para regalar a los demás, Sacha posee el raro don de la autenticidad. Es parecido a un día de Alí Khan, pero sin la plata del príncipe de su cuento. Su carácter leal se manifiesta de todas las formas posibles, ya sea a través de su obra narrativa, ensayística, como en sus labores de antologador, pero sobre todo en medio de la corrosiva cotidianidad. Aun sorteando vendavales amenazantes, como ha sucedido en repetidas ocasiones, mantiene la misma postura ética

de cuando el tiempo está en calma. Confieso que muchas veces he acudido a él como se llama a un cura cuando reina demasiada confusión. Si no entiendo qué está pasando, sé que Sacha está ahí, dispuesto a escucharme, a brindarme su hombro, su labia, su inmensa generosidad. Sus respuestas varían desde: “¿No recuerdas qué dijo Martí en la carta tal a fulano de tal en el año más cual...? Aplícalo ahora, querida, refréscale la mente leyendo al Maestro”, hasta “No me jodas, chica, eso no puede ser verdad, mañana paso por tu casa y hablamos”. De una forma u otra, Sacha está siempre ahí, y quieran los dioses que lo conservemos por siempre tan dador y talentoso.

Teniendo en cuenta que en algún momento debo concluir, resumo en una oración cuán importante es esta persona: si no existiera Sacha tal cual es, no cabría otra posibilidad que inventarlo. La vida asachadiana sería terriblemente opaca, y si alguien no me cree, le sugeriría recordar el lema de su mandato al frente de los escritores cubanos, conocido como el sachadato: “Con este hombre se trabaja mucho, pero se disfruta más”. Felicidades, querido nuestro, y cuídate mucho, que seguimos necesitándote.

* Publicado con el título “Sacha setenta veces” en [La Jiribilla](#) el 23 de marzo de 2020



Autores Premiados en 2023

PREMIO NACIONAL DE RADIO 2023

NERSYS FELIPE

«Maestra de niños locutores fui; de jóvenes que soñaban ser actrices, actores; y en la mesa de ensayo del dramático consejera de los que ya lo eran y me pedían ayuda. Trabajé a conciencia, sin parar trabajé, y disfruté mi trabajo como disfrutaban del amor, y también sin parar, los enamorados. Y no olvido que armé el primer libro de mi vida con los poemas que escribí para los guiones de Tardes Infantiles. Otros libros vinieron, otros más, el mundo de la literatura se abrió ante mí y a mis labores radiales se unieron las literarias.»



PREMIO NACIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL 2023

MIGUEL BARNET

«Como reconocimiento a una vida consagrada al rescate, la investigación, la preservación y la promoción de los elementos que conforman la identidad cubana. Esta distinción reconoce su extensa labor de investigación y preservación de valores identitarios, así como su consagración al rescate y promoción de los elementos patrimoniales de Cuba y más autóctonos de la cultura de la nación.»



PREMIO NACIONAL DE EDICIÓN 2023

ENRIQUE PÉREZ DÍAZ

El jurado, presidido por el destacado intelectual Virgilio López Lemus, e integrado por Mercy Ruiz, Premio Nacional de Edición 2020; Basilia Papastimatíu; Lourdes González Casas; y Luis Yuseff, editor principal de Ediciones La Luz, argumentó en el acta final: «Enrique es un excelente editor, además ser un muy notable gestor y un líder del mundo editorial cubano. Se ha desempeñado asimismo en el sector directivo de editoriales y en la actividad de promoción del libro y la lectura. Ha realizado con igual efectividad su labor como escritor, uno de los más destacados del panorama de la literatura para niños y jóvenes en Cuba».



PREMIO LA LLAVE DE ORO DE SMEDEREVO 2023

NANCY MOREJÓN

El Comité Organizador, al otorgar el premio consideró que su obra poética se construye sobre cuatro líneas: modernismo, poscolonialismo, neocolonialismo y feminismo. También expresó que, a partir de la tradición afrocubana, el modernismo y la cultura colonial de España se conjugan con la cultura de Cuba, construyendo en ese sentido el modernismo poscolonial. Los poemas de Nancy Morejón revelan la vida individual en lo general, mientras que el modelo cultural de lo general vive en lo individual. La categoría de individuo introduce una estética única de detalles. Sin embargo, la visión de Nancy Morejón por la poética de la memoria, no es «romanticismo en miniatura», sino una visión de impulso épico. Aborda los temas de la posición de la mujer en la sociedad, migrante, retratando la sociedad contemporánea en todas sus paradojas.



PREMIO EMILIO BALLAGAS DE NOVELA 2023

ARIEL FONSECA RIVERO

Por la novela *Yo maté a mi madre*
«Escribo por acumulación y no por obligación, pero creerme que podía ganar este certamen, que sí garantiza que el libro salga, obligó a que la historia colapsara dentro de mí. Es un homenaje a mi madre, póstumo. Aunque siempre le dediqué lo que escribí esta historia es importante, porque sirvió para exorcizarme, sacar fuera miedos, inseguridades y la culpa que rodea cuando alguien tan cercano muere.»



PREMIO LA CALLE DE RIMBAUD 2023

MALENA SALAZAR MACÍ

Por la novela de ciencia ficción policíaca *El Umbral Oscuro*. Premio que otorga Ediciones Aldabón a los libros más vendidos. Esta obra presenta un mundo de clara inspiración steampunk, similar en más de un aspecto a los primeros y caóticos años del siglo pasado, combinado con lo mejor de la ficción detectivesca. A través del estilo fluido y preciso que la caracteriza, la autora nos coloca en el umbral de un mundo que nunca se hizo realidad, pero que aun así nos atrae sin remedio.



NOVEDADES Y PROYECTOS LITERARIOS

En el segundo semestre de este año hemos iniciado colaboraciones con varias editoriales, de las que deberá materializarse la publicación de diversos libros de autores cubanos.

La obra del notable escritor José Lezama Lima sigue siendo de las más solicitadas a nuestra Agencia. Este año se ha iniciado el trabajo editorial para la traducción y publicación de su obra por editoriales de diversos países. Una selección de cuentos de Lezama será publicada por Laguna Libros de Colombia, mientras que La Pollera Editorial, de Chile, prepara una selección de sus poemas. La italiana Edizioni Sur publicará sendas ediciones de su novela *Paradiso* y la inconclusa *Oppiano Licario*; y, también en Italia, verá la luz su volumen de crítica *Las eras imaginarias*, por la editorial Degli Animali.

De igual modo, nos satisface la solicitud para incluir el cuento "El otro y yo", de Virgilio Piñera, en una antología que prepara la editorial norteamericana Savvas Learning.



LAGUNA+LIBROS



LA POLLERA



SAVVAS
LEARNING COMPANY



EDIZIONI DEGLI ANIMALI